

LAS MÚLTIPLES FORMAS DEL “BUEN ENVEJECIMIENTO”

Alineaciones y fricciones
en proyectos de
innovación digital
para personas mayores

Carla Greubel, Hanna Stalenhoef,
Susan van Hees, Ellen H. M. Moors, Daniel López Gómez, Alexander Peine

Resumen

En el campo de la atención social y sanitaria a las personas mayores, las innovaciones digitales incorporan ideas específicas sobre el “buen envejecimiento.” Pero, ¿qué significa “envejecer bien” para las personas mayores? ¿Y cómo se relacionan sus ideas y prácticas con las ideas de “buen envejecimiento” que inspiran las herramientas digitales con las que interactúan? Este cómic de investigación explora estas cuestiones a partir del estudio, durante 8 meses, de tres proyectos de innovación social y sanitaria dirigidos a personas mayores en Italia, España y Reino Unido.

Presentar nuestra investigación en forma de cómic de investigación es un intento explícito de compartir las experiencias cotidianas del envejecimiento y la tecnología con un público más amplio, que incluya a investigadores, pero también personas mayores, ayuntamientos y comunidades, trabajadores sociales y desarrolladores tecnológicos con los que colaboramos. Las imágenes así como los extractos del trabajo de campo y las reflexiones que las acompañan, ilustran las diversas, y a veces contradictorias, formas de envejecer bien que configuran los usos que hacen los usuarios de las tecnologías propuestas. Como tal, el cómic de investigación invita al lector a cuestionar la percepción dominante de las tecnologías como simples herramientas que facilitan un buen envejecimiento. Destaca la importancia y el valor que tiene la proximidad geográfica, cultural y afectiva a la vida cotidiana de las personas mayores en el diseño de las tecnologías. Dicha cercanía, argumentamos, es un primer paso para poder advertir conflictos entre diferentes formas de buen envejecimiento y ajustar las herramientas y servicios digitales de tal manera que faciliten otras maneras de envejecer bien que las personas mayores consideren relevantes.

Palabras clave: investigación cómica; buen envejecimiento; innovaciones digitales; etnografía; las artes de notar

Cómo citar este cómic de investigación: Greubel, Carla, Hanna Stalenhoef, Susan van Hees, Ellen Moors, Daniel López Gómez, and Alexander Peine. “The Many Forms of ‘Good Ageing’: Noticing Alignments and Frictions in Digital Innovation Initiatives.” *KULA: Knowledge Creation, Dissemination, and Preservation Studies* 8 (2). <https://doi.org/10.18357/kula.261>.

Copyright: © 2025 Los autores. Este es un trabajo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la Licencia Internacional ‘Creative Commons Attribution 4.0’ (CC-BY 4.0), que permite su uso, distribución y reproducción sin restricciones en cualquier medio, siempre que se cite a los autores y la fuente originales. Véase <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.

KULA: Knowledge Creation, Dissemination, and Preservation Studies es una revista revisada por pares y de acceso abierto publicada por University of Victoria Libraries.

LAS MÚLTIPLES FORMAS DEL “BUEN ENVEJECIMIENTO”

Alineaciones y fricciones
en proyectos de innovación digital
para personas mayores

Carla Greubel¹, Hanna Stalenhoef²,
Susan van Hees¹, Ellen H. M. Moors¹, Daniel López Gómez³, Alexander Peine⁴

¹Universiteit Utrecht, Países Bajos

²Independent Illustrator and Anthropologist, Países Bajos

³Universitat Oberta de Catalunya, España

⁴Open Universiteit, Países Bajos

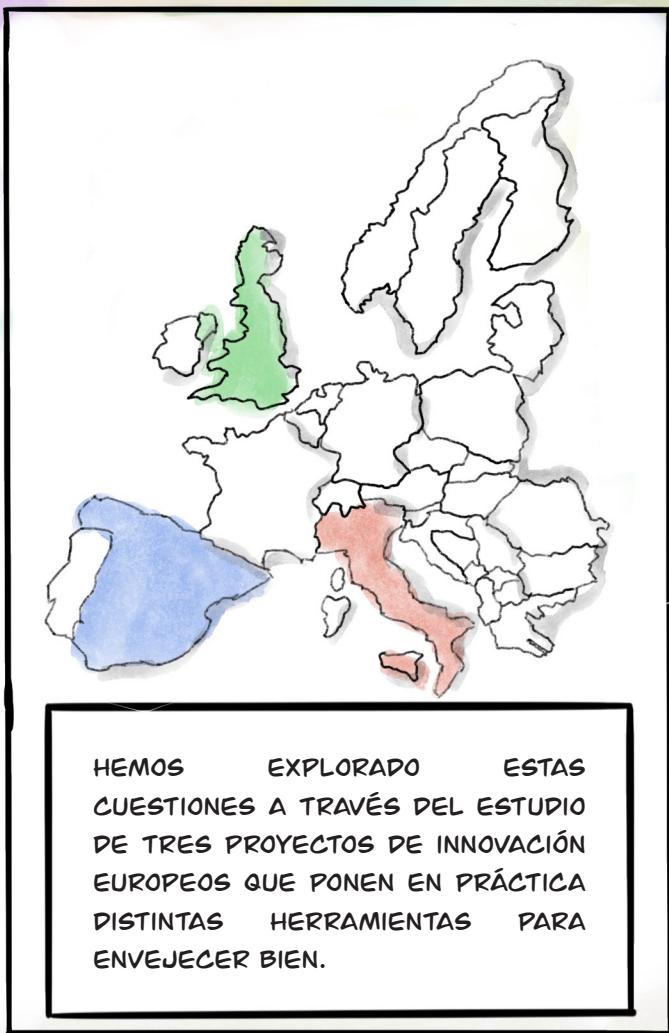
EN EUROPA, DESARROLLADORES TECNOLÓGICOS Y AYUNTAMIENTOS COLABORAN PARA CREAR HERRAMIENTAS DIGITALES QUE AYUDEN A LAS PERSONAS MAYORES A ENVEJECER BIEN.



LOS DESARROLLADORES DE TECNOLOGÍA Y LOS AYUNTAMIENTOS CONSTRUYEN ESTAS HERRAMIENTAS CON CIERTAS IDEAS DE "BUEN ENVEJECIMIENTO" EN MENTE.

PERO, ¿QUÉ SIGNIFICA "ENVEJECER BIEN" PARA LAS PROPIAS PERSONAS MAYORES?

¿Y CÓMO SE RELACIONAN SUS IDEAS Y PRÁCTICAS CON LAS IDEAS DE BUEN ENVEJECIMIENTO QUE INFORMAN EL DISEÑO DE LAS HERRAMIENTAS DIGITALES?



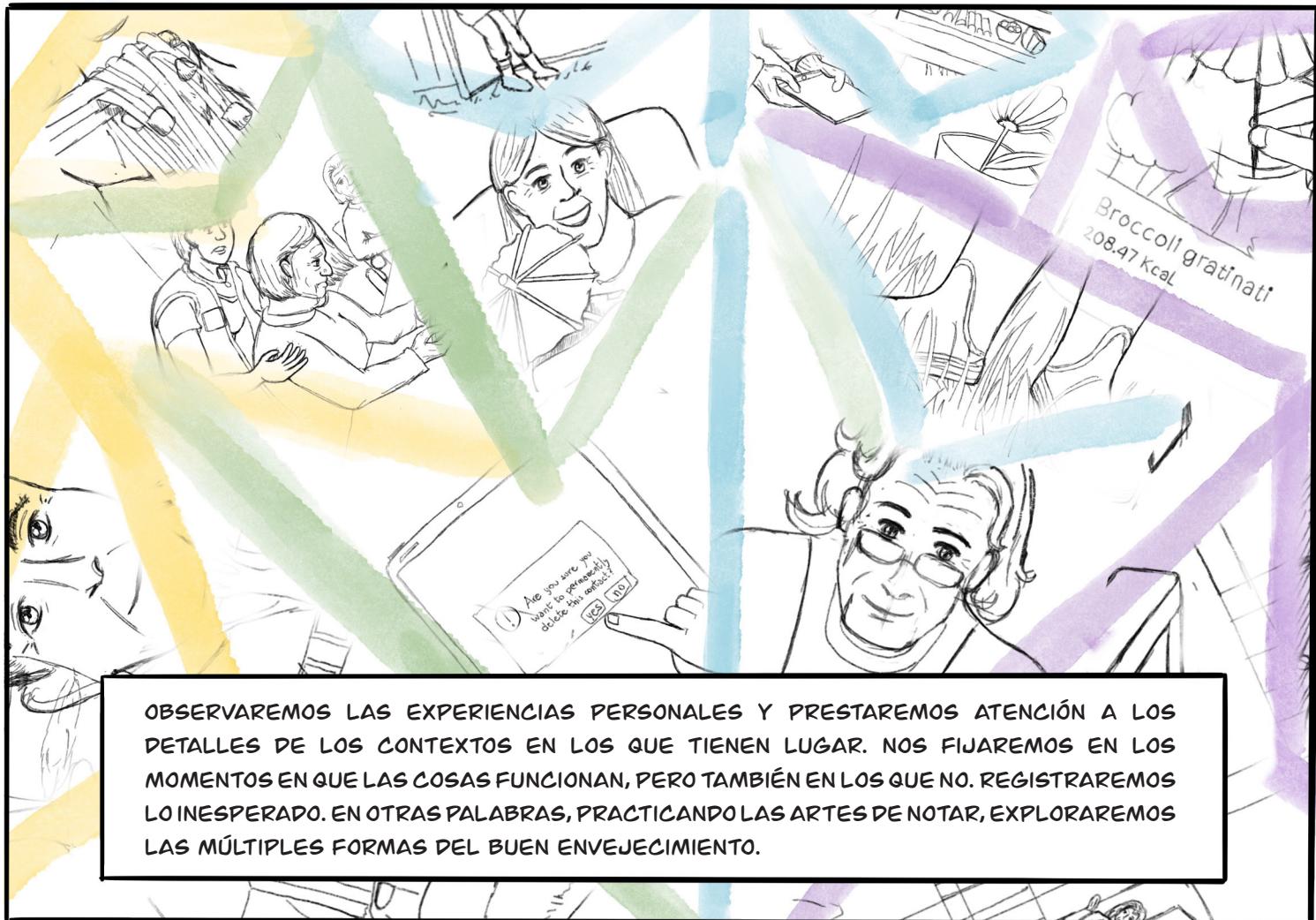
AL RECORDAR JUNTOS EL TRABAJO DE CAMPO EN ESTE CÓMIC DE INVESTIGACIÓN, OS INVITO A PARTICIPAR CONMIGO EN LO QUE LA ANTROPOLOGA ANNA LOWENHAUPT TSING (2015) LLAMA:



ESTO IMPLICA QUE NOS ALEJEMOS DE LA IDEA PRINCIPAL DEL BUEN ENVEJECIMIENTO QUE CADA INICIATIVA DE INNOVACIÓN BUSCA REALIZAR...



...Y QUE NOS CENTRAMOS EN LAS PRÁCTICAS COTIDIANAS, LUGARES, Y RELACIONES EN LOS QUE SE INSERTAN ESTAS INICIATIVAS.



OBSERVAREMOS LAS EXPERIENCIAS PERSONALES Y PRESTAREMOS ATENCIÓN A LOS DETALLES DE LOS CONTEXTOS EN LOS QUE TIENEN LUGAR. NOS FIJAREMOS EN LOS MOMENTOS EN QUE LAS COSAS FUNCIONAN, PERO TAMBIÉN EN LOS QUE NO. REGISTRAREMOS LO INESPERADO. EN OTRAS PALABRAS, PRACTICANDO LAS ARTES DE NOTAR, EXPLORAREMOS LAS MÚLTIPLES FORMAS DEL BUEN ENVEJECIMIENTO.



PUGLIA, ITALIA.
FEBRERO-MARZO E SEPTIEMBRE-OCTUBRE 2022



ACERCA DEL PROYECTO

EN EL CONTEXTO DE UN PROYECTO PILOTO EUROPEO A GRAN ESCALA SOBRE PREVENCIÓN Y SEGUIMIENTO DE ENFERMEDADES CRÓNICAS EN PERSONAS MAYORES, DENOMINADO GATEKEEPER,¹ SE INVITÓ A LOS RESIDENTES DE LA REGIÓN DE PUGLIA (MAYORES DE 55 AÑOS) A DESCARGAR UNA APLICACIÓN EN SU TELÉFONO.

A TRAVÉS DE ESTA APLICACIÓN, RECIBIERON MENSAJES DE E-COACHING (SOBRE LA DIETA MEDITERRÁNEA, SOBRE ACTIVIDAD FÍSICA Y SOBRE SOCIALIZACIÓN). ADEMÁS, RECIBIERON RECOMENDACIONES PERSONALIZADAS DE RECETAS PARA EL DESAYUNO, EL ALMUERZO, Y LA CENA QUE ESTABAN GENERADAS POR UN ALGORITMO DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL (IA).

LOS MENSAJES DE E-COACHING FUERON REPACTADOS POR LOS SOCIOS ITALIANOS DEL PILOTO (LA AUTORIDAD SANITARIA REGIONAL, UN HOSPITAL LOCAL Y UNA EMPRESA ITALIANA DE INGENIERÍA MÉDICA), MIENTRAS QUE EL ALGORITMO DE RECOMENDACIÓN DE RECETAS HABÍA SIDO DESARROLLADO POR UNA EMPRESA TECNOLÓGICA MULTINACIONAL.

LA IDEA GENERAL DE ESTA INICIATIVA ERA PROMOVER UN “ENVEJECIMIENTO SALUDABLE.”

¹<https://www.gatekeeper-project.eu/region/puglia-italy/>



DURANTE MI TRABAJO DE CAMPO EN PUGLIA ENCONTRÉ DIECISEIS PERSONAS MAYORES QUE PARTICIPARON EN EL PROYECTO PILOTO.

UNA DE LAS PRIMERAS PERSONAS A LAS QUE VISITÉ FUE FIORELLA (75 AÑOS). VIVE SOLA EN UN PEQUEÑO PUEBLO DEL SUR DE PUGLIA.

FORELLA SE DESCARGÓ LA APLICACIÓN CON LAS RECETAS Y ESTÁ DESEANDO COMPARTIR LO QUE HA OBSERVADO.

LAS RECETAS SON BASTANTE RICAS, NO SON SENCILLAS, COMO LAS QUE SUELO COMER.





RECETAS PARA EL DESAYUNO



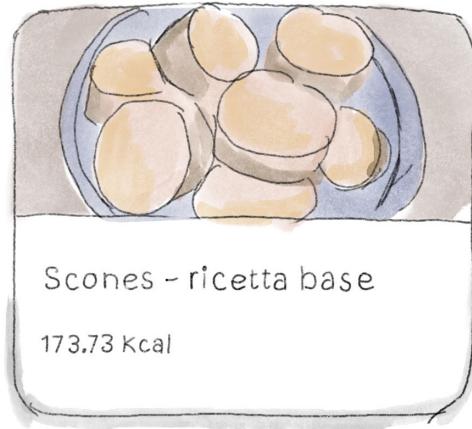
Carciofi al vapore con pesto

340.66 Kcal



Broccoli gratinati

208.47 Kcal



Scones - ricetta base

173.73 Kcal

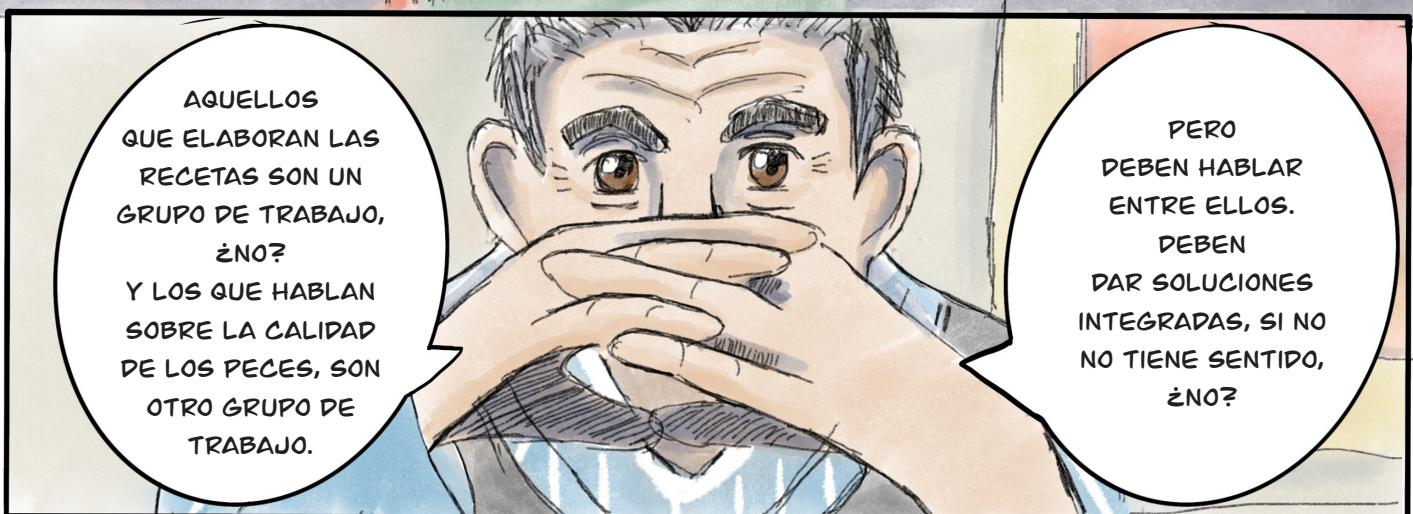
ES UNA COMIDA DIFERENTE. Y ES SALADA. NORMALMENTE TOMO UN DESAYUNO DULCE, MIENTRAS QUE AQUÍ INCLUYE DE TODO. MUCHAS COSAS SALADAS.



MUCHAS DE LAS PERSONAS ENTREVISTADAS HICIERON COMENTARIOS SOBRE EL DESAJUSTE ENTRE LAS RECETAS DE DESAYUNO PROPUESTAS POR LA LA APLICACIÓN Y LO QUE SUELEN COMER O CONSIDERAN SALUDABLE.



GIAMPIERO (66 AÑOS) Y MARÍA (60 AÑOS)





AGATA (77 AÑOS), QUE VIVE CON SU MARIDO Y SU HIJO.

ESTAMOS ACOSTUMBRADOS A SEGUIR LA DIETA MEDITERRÁNEA, UTILIZANDO MUCHOS PRODUCTOS DE NUESTRA TIERRA.

POR ESO ME GUSTAN LOS MENSAJES DE E-COACHING: DAN SUGERENCIAS BASADAS EN LA DIETA MEDITERRÁNEA.

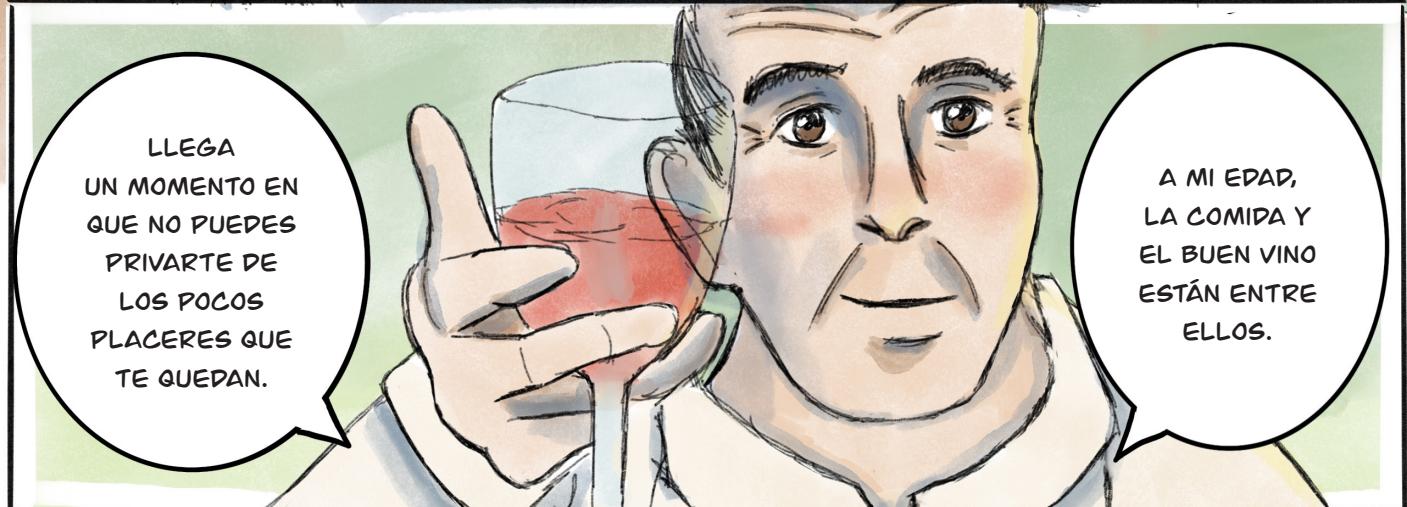


LA SUGERENCIA DE COMER CARNE BLANCA, POR EJEMPLO.

ESTAS COSAS NOS SON FAMILIARES.



DANIELE, EL BLUES MAN (67 AÑOS)



UNA TARDE, FIORELLA NOS INVITA A SU AMIGA ROSA Y A MÍ A UN HELADO.



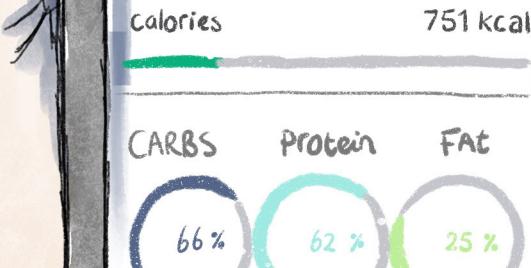
CUANDO VOLVEMOS,
LO ANOTA EN SU
CUADERNO COMO UN
BUEN MOMENTO DEL
DÍA.

LUNEDÍ
27

COMER COMO ACTIVIDAD
COLECTIVA Y SOCIAL

COMER COMO CELEBRACIÓN
DE LA PROPIA CULTURA

COMER COMO UNO DE LOS
ÚLTIMOS PLACERES DE LA VIDA



PARA LAS PERSONAS QUE CONOCÍ EN PUGLIA, EL
PAPEL QUE DESEMPEÑA LA ALIMENTACIÓN EN UN
BUEN ENVEJECIMIENTO IMPlica MUCHO MÁS QUE
EL ACTO DE COMER NUTRIENTES SALUDABLES.



TODOS ESTOS ASPECTOS ERAN IGUALMENTE IMPORTANTES
PARA UN BUEN ENVEJECIMIENTO.

Notas de campo

Al dejar de poner el foco en la aplicación para tener una alimentación sana y poner el foco en la vida cotidiana de quienes reciben las sugerencias de recetas, me di cuenta de varias cosas:

En primer lugar, la alimentación sana interactúa con muchas otras nociones de lo que es bueno e importante para las personas mayores. Esto influye inevitablemente en la manera en que innovaciones digitales, como la aplicación de recomendación de recetas, se utiliza realmente.

En segundo lugar, la alimentación sana en sí misma puede tener muchos sentidos, y existe una diferencia significativa entre lo que sugiere la aplicación y aquello a lo que los adultos mayores de Apulia están acostumbrados o consideran bueno y sano.

Esta diferencia está relacionada con otras divergencias que pude observar en la configuración específica del piloto de esta aplicación. Por ejemplo, existe un desajuste entre las recomendaciones de recetas y los mensajes de e-coaching, como bien ha señalado Giampiero. También hay una distancia geográfica y cultural importante entre los que elaboran y los que reciben las recomendaciones de recetas.

Estas divergencias influyen en la forma en que la iniciativa piloto conoce (o no conoce) a sus participantes y, por tanto, también dan forma a los conflictos observados entre las distintas formas de buen envejecimiento.

Las iniciativas de innovación que han salido de la fase piloto, ¿encuentran fricciones similares entre las distintas formas de buen envejecimiento?

Con esta pregunta en mente seguí viajando a Barcelona...



BARCELONA, CATALUÑA / ESPAÑA
MARZO-MAYO 2022



ACERCA DEL PROYECTO

EL SERVICIO VINCLESBCN² ES UN SERVICIO DE INTERVENCIÓN SOCIAL CREADO POR LA CIUDAD DE BARCELONA HACE VARIOS AÑOS CON EL OBJETIVO DE PREVENIR Y COMBATIR LA SOLEDAD NO DESEADA ENTRE LAS PERSONAS MAYORES (DE 65 AÑOS O MÁS) QUE VIVEN EN LA CIUDAD. EL SERVICIO COMBINA UNA PLATAFORMA DIGITAL DE COMUNICACIÓN E INTERACCIONES SOCIALES CON UN EQUIPO DE TRABAJADORES SOCIALES PROFESIONALES QUE ANIMAN LAS INTERACCIONES ENTRE LOS USUARIOS TANTO EN LÍNEA COMO A TRAVÉS DE EVENTOS FÍSICOS. SE ACCEDE A LA PLATAFORMA A TRAVÉS DE UNA APP QUE, PARA LA MAYORÍA DE LOS USUARIOS, SE INSTALA EN UNA TABLETA QUE EL AYUNTAMIENTO PROPORCIONA GRATUITAMENTE.

TODAS LAS PERSONAS MAYORES QUE PARTICIPAN EN EL SERVICIO FORMAN PARTE DE UN GRUPO DE VECINOS, EN EL QUE PUEDEN RELACIONARSE DIARIAMENTE POR INTERNET. A VECES EL GRUPO TAMBIÉN SE REÚNE EN PERSONA PARA TOMAR UN CAFÉ Y HACER ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES (APROXIMADAMENTE UNA VEZ AL MES). LA IDEA ES CREAR Y MANTENER UNA RED LOCAL DE RELACIONES QUE CONECTE A LAS PERSONAS MAYORES ENTRE SÍ Y CON LAS ACTIVIDADES, EVENTOS E INFRAESTRUCTURAS ASISTENCIALES DE SU PROPIO BARRIO.

EN OTRAS PALABRAS, LA IDEA DE ESTE SERVICIO ES PROMOVER EL "ENVEJECIMIENTO VINCULADO" COMO FORMA DE PREVENIR Y MITIGAR LA SOLEDAD NO DESEADA.

² <https://ajuntament.barcelona.cat/vinclesbcn/en/vincles-bcn>



EN BARCELONA, ASISTÍ A VARIAS ACTIVIDADES DE GRUPO DE VINCLESBCN, PARTICIPÉ EN UNA SESIÓN DE FORMACIÓN PARA USUARIOS Y REALICÉ ENTREVISTAS FORMALES Y CONVERSACIONES INFORMALES CON TRES TRABAJADORES SOCIALES Y ONCE PERSONAS MAYORES.

MUCHOS PARTICIPANTES EN EL SERVICIO COMPARTIERON LA IDEA DE QUE FORMAR PARTE DE UNA RED DE RELACIONES SOCIALES ES IMPORTANTE PARA ENVEJECER BIEN. CARMELA (73 AÑOS) ERA UNA DE ELLAS.

HAY MUCHAS CLASES DE SOLEDAD. HAY PERSONAS QUE ESTÁN SOLAS, Y HAY PERSONAS QUE VIVEN SOLA.

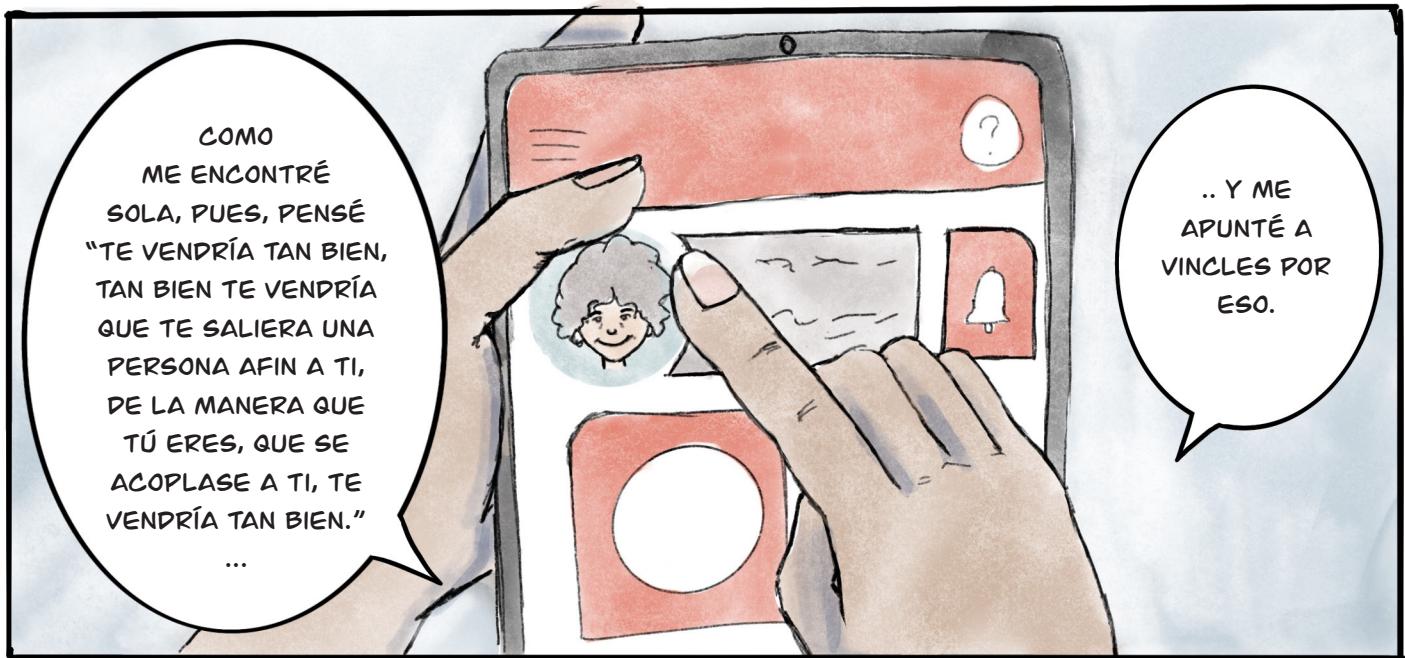
PERO VIVIR SOLA NO SIEMPRE SIGNIFICA ESTAR SOLA.



HAY PERSONAS QUE VIVEN SOLAS, PERO TIENEN A SUS HIJOS, TIENEN NIETOS QUE LOS VAN A VER.

Y LUEGO HAY PERSONAS QUE ESTAMOS SOLAS. VIVIMOS SOLAS, AGUANTAMOS SOLAS, Y SEGUIMOS SOLAS. NO TENEMOS A NADIE QUE NOS VENGA VER.



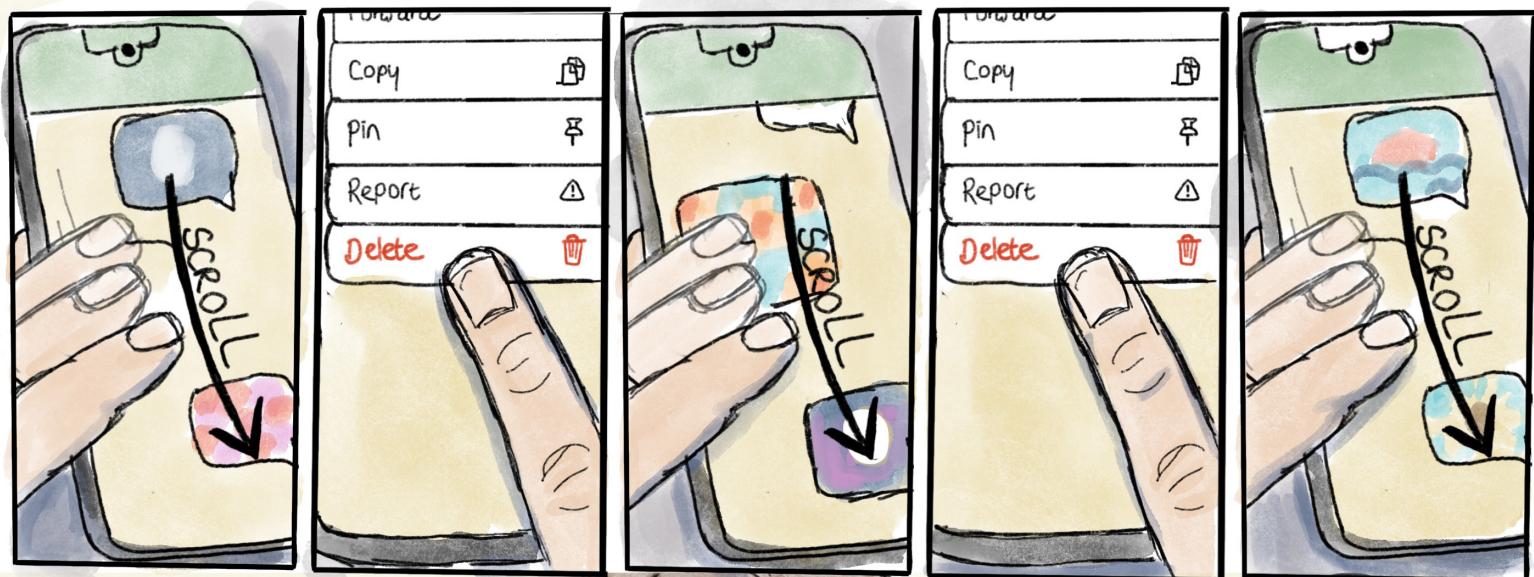


AUNQUE PARA ALGUNAS PERSONAS FUE FÁCIL ENCONTRAR BUENOS AMIGOS Y ESTABLECER CONTACTOS A TRAVÉS DEL SERVICIO, PARA OTRAS, CREAR Y MANTENER RELACIONES A TRAVÉS DE LA PLATAFORMA ES DIFÍCIL. COMO ILUSTRA EL EJEMPLO DE CARMELA, LA IDEA DE QUE EL ENVEJECIMIENTO VINCULADO DEBERÍA SER PARTE DE UN BUEN ENVEJECIMIENTO ESTÁ INEVITABLEMENTE LIGADA A LA PREGUNTA "¿VÍNCULOS DE QUÉ TIPO?".





AL CABO DE UN RATO, QUIERE MOSTRarme ALGO EN UN CHAT DE WHATSAPP QUE TIENE CON ALGUIEN QUE CONOCÍÓ A TRAVÉS DE VINCLESBCN.





LA HISTORIA DE ALBA MUESTRA QUE EN LA VIDA LAS RELACIONES SOCIALES NO SÓLO SE SE CREAN Y MANTIENEN:

A VECES, UN BUEN ENVEJECIMIENTO TAMBIÉN REQUIERE BORRAR PARTES DE LAS RELACIONES, ESPECIALMENTE CUANDO DUELEN.



OBSERVÉ ALGO PARECIDO DURANTE UNA SESIÓN DE FORMACIÓN PARA PARTICIPANTES EN VINCLESBCN.

ANDREA, UNA TRABAJADORA SOCIAL DEL SERVICIO, DIRIGE LA SESIÓN DE FORMACIÓN A LA QUE ASISTEN OCHO MUJERES DEL BARRIO.

HOY VAMOS A PRACTICAR EL USO DE LA APLICACIÓN VINCLES.

¿TODAS CONSIGUEN CONECTARSE?

EL PRIMER CONTACTO ES MI HERMANA...

FALLECIÓ EN ENERO.

¿QUIERE QUE BORRE EL CONTACTO?

SÍ.

SI NO, DUELE.



TAMBIÉN BORRARÉ A CRISTINA, YA QUE ELLA YA NO ESTÁ CON NOSOTRAS.



SIGUE CON LAS OTRAS SEÑORAS, BORRANDO EL CONTACTO Y LA FOTO DE PERFIL DE CRISTINA EN LA TABLET DE CADA UNA.

EN UNA RED SOCIAL EN LA QUE LAS RELACIONES SOCIALES ESTÁN MEDIADAS DIGITALMENTE - Y, POR TANTO, GUARDADAS - , LA MUERTE PUEDE ESTAR PRESENTE CONSTANTEMENTE. BORRAR LOS RASTROS DIGITALES DE LAS RELACIONES PARA GESTIONAR EL DOLOR SE CONVIERTEN ENTONCES EN UNA PRÁCTICA IMPORTANTE PARA ENVEJECER BIEN.



Notas de campo

En mis encuentros con los participantes de VinclesBCN, me di cuenta de que la idea del buen envejecimiento como creación y mantenimiento de relaciones sociales va de la mano de poner fin e incluso borrar (partes de) las relaciones cuando el contenido digital duele, ya sea el dolor de la soledad, el dolor corporal crónico o el dolor que conlleva la muerte y el morir.

Lo que también observé es que, al igual que ocurre con la "alimentación sana" en el piloto de Apulia, la idea del buen envejecimiento como "envejecimiento vinculado" puede tomar en si misma muchas formas. Como ilustran las historias de Carmela y Alba, esta idea inevitablemente viene acompañada de la pregunta: "¿relaciones de qué tipo?". Lo que cuenta como buenas relaciones puede ser diferente de una persona a otra dependiendo también de la situación específica en la que se encuentre (soledad, vivir con dolor corporal...).

Parece importante que los proveedores de servicios presten atención a los tipos de relaciones que proporciona el servicio y los tipos de relaciones que buscan las distintas personas mayores. Esto podría ayudar a identificar las dificultades que experimentan algunos de ellos cuando intentan hacer realidad la idea del buen envejecimiento como "envejecimiento vinculado" que promueve VinclesBCN.

Después de casi tres meses en Barcelona, llegó el momento de trasladarse de nuevo, esta vez a una pequeña parroquia junto a Milton Keynes, en el Reino Unido...



MILTON KEYNES, REINO UNIDO
JUNIO 2022 E
ENERO DE 2023



ACERCA DEL PROYECTO

ESTA INICIATIVA FORMA PARTE DEL PROYECTO EUROPEO GATEKEEPER, AL IGUAL QUE LA INICIATIVA DE ENVEJECIMIENTO SALUDABLE DE APULIA. EL DIRECTOR DEL PILOTO DEL REINO UNIDO, JUNTO CON EL CONSEJO MUNICIPAL DE ESTE MUNICIPIO Y UNA EMPRESA TECNOLÓGICA HÚNGARA, ESTÁ TRABAJANDO PARA CREAR UN SISTEMA DE APOYO MUTUO PARA LOS RESIDENTES DEL MUNICIPIO (INCLUIDAS LAS PERSONAS MAYORES, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS).³

CUANDO HICE EL TRABAJO DE CAMPO, EL PROYECTO PILOTO AÚN NO SE HABÍA PUESTO EN MARCHA, PERO LOS PREPARATIVOS ESTABAN EN CURSO. EL PLAN ERA QUE LOS HABITANTES DEL MUNICIPIO PUDIERAN TENER UNA APLICACIÓN CON LA QUE OFRECER Y RECIBIR AYUDA PARA REALIZAR TAREAS COTIDIANAS. MUCHAS DE ESTAS TAREAS NO SUELEN ESTAR CUBIERTAS POR LOS SERVICIOS PÚBLICOS, PERO PUEDEN SER UNA FUENTE DE ESTRÉS SI NO SE DISPONE DEL SUFFICIENTE APOYO. EL CONSEJO MUNICIPAL COORDINARÍA LA INICIATIVA Y SUPERVISARÍA EL FUNCIONAMIENTO Y USO DE LA APLICACIÓN.

LA IDEA MÁS AMPLIA DE ESTA INICIATIVA ES REFORZAR LA RESILIENCIA DEL MUNICIPIO FACILITANDO LAS CONEXIONES Y EL REPARTO DE TAREAS ENTRE LA GENTE Y HACIENDO QUE CO-CONSTRUYAN ACTIVAMENTE FORMAS DE VIVIR LO MEJOR POSIBLE EN SUS CONDICIONES SOCIOECONÓMICAS.

³See: <https://www.gatekeeper-project.eu/region/milton-keynes-uk/>

DURANTE MI TRABAJO DE CAMPO, COLABORÉ CON EL CONSEJO MUNICIPAL Y ENTREVISTÉ A DOS MIEMBROS DEL PERSONAL. TAMBÉN ENTREVISTÉ Y PASÉ TIEMPO CON CATORCE RESIDENTES MAYORES, INDIVIDUALMENTE Y EN GRUPOS.



JACK, EL PRESIDENTE DEL CONSEJO MUNICIPAL ME DIO LA BIENVENIDA CON UNA TAZA DECAFÉ CALIENTE Y ME ENSEÑÓ LOS ALREDEDORES...

EN ESTE MOMENTO NOS ENCONTRAMOS EN UNA SITUACIÓN EN LA QUE EL COSTE DE LA VIDA ESTÁ SUBIENDO.

EN NUESTRO MUNICIPIO ESTAS COSAS SE NOTAN ANTES QUE EN OTROS LUGARES.



SI VAS A LAS ZONAS MÁS PRÓSPERAS, POR LO GENERAL, HAY ALGO QUE LA GENTE PUEDE CAMBIAR O DEJAR DE HACER...

... SE PUEDE RENUNCIAR A UN TELEVISOR CARA...

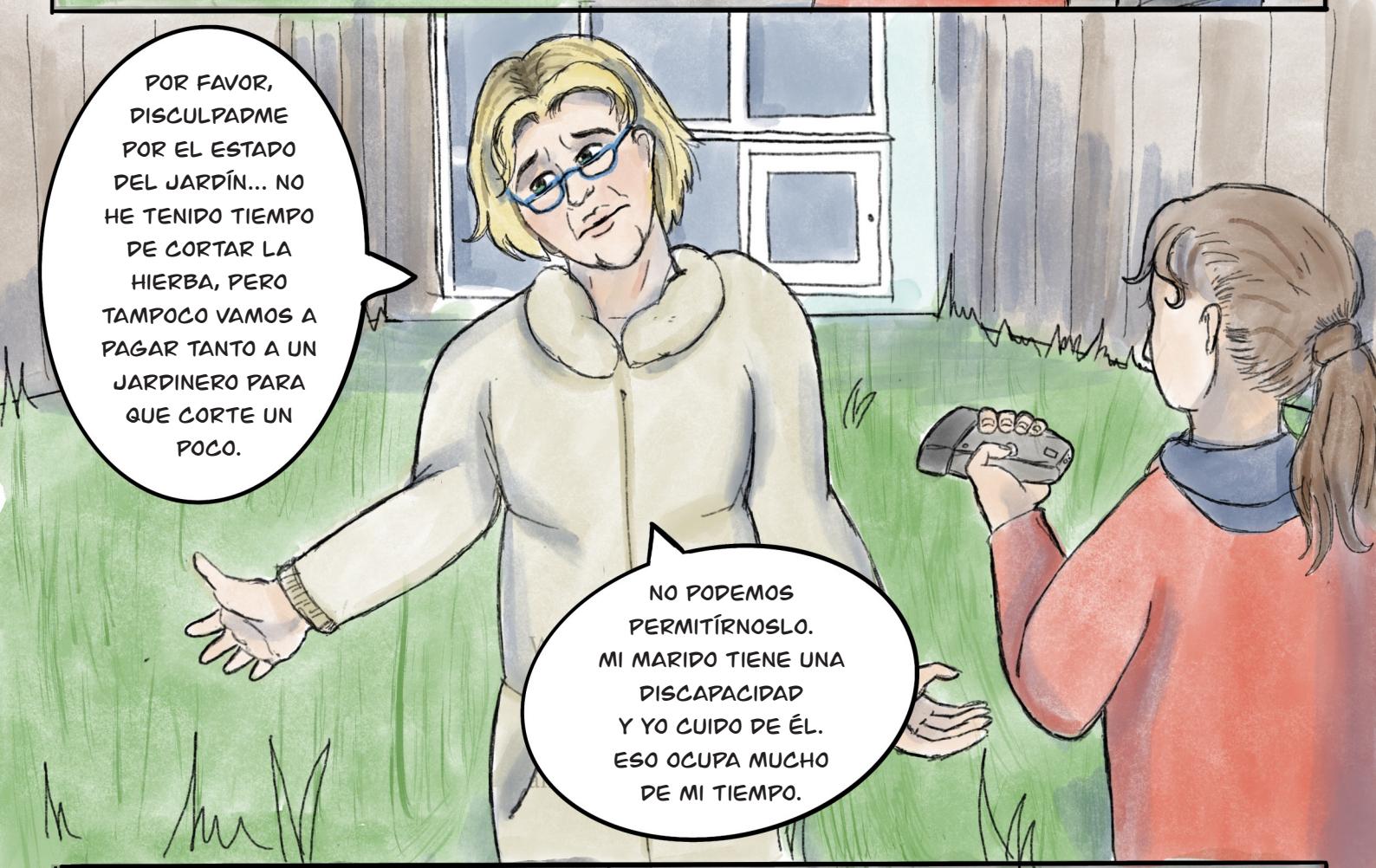
SE PUEDE OBTENER UN CONTRATO DE TELÉFONO MÁS BARATO.

PERO LA MAYORÍA DE LA GENTE DE AQUÍ, YA HAN HECHO TODO ESO Y NO LES QUEDA NADA DE LO QUE DESPRENDERSE. NO HAY DINERO NI MARGEN DE MANIOBRA...



...CADA PEQUEÑO GASTO EXTRA AÑADE PREOCUPACIONES ADICIONALES.



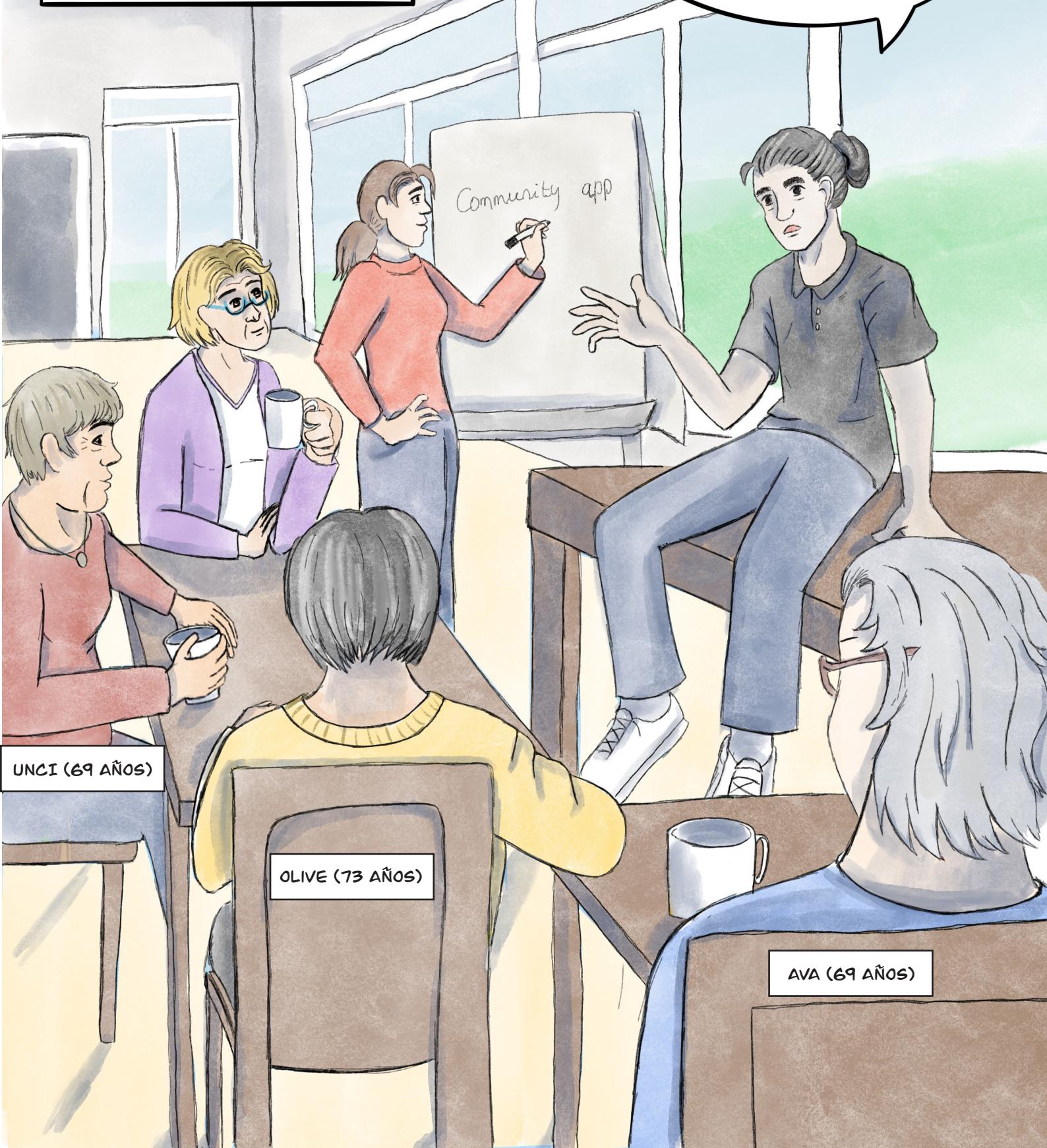


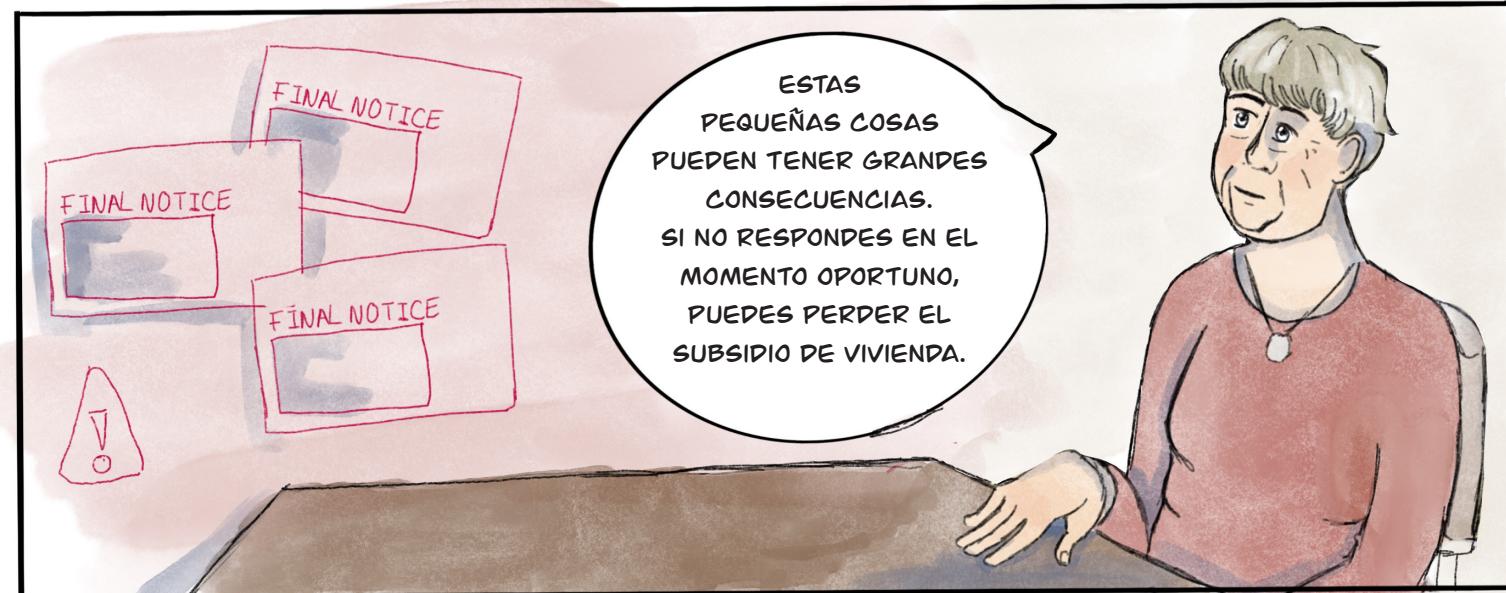


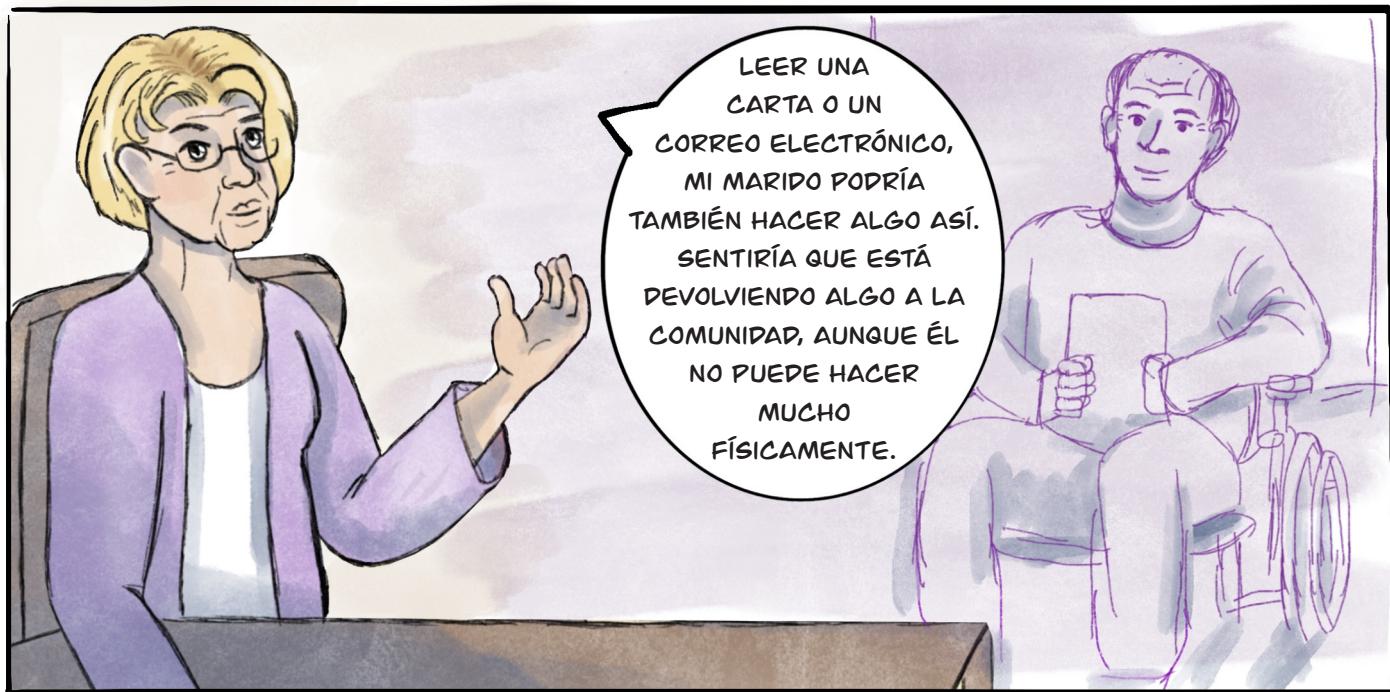
OTRAS MAÑANAS, IBA A LA SALA DEL CONSEJO CON LIAM, UN TRABAJADOR SOCIAL DEL CONSEJO MUNICIPAL.

ALLÍ NOS REUNÍAMOS CON PEQUEÑOS GRUPOS DE RESIDENTES PARA PROBAR LA VERSIÓN ACTUAL DE LA APLICACIÓN Y PENSAR JUNTOS EN EL FUTURO DESARROLLO DEL PROYECTO.

EN EL ÚLTIMO MES,
¿QUÉ TIPO DE EXPERIENCIAS
HABÉIS TENIDO EN LAS QUE
QUERÁIS RECIBIR AYUDA O EN LAS
QUE OS GUSTARÍA AYUDAR
A OTROS?









EXPLORANDO Y REFLEXIONANDO JUNTOS SOBRE TODOS ESTOS DETALLES, LOS RESIDENTES SE ENTUSIASMARON CON LA IDEA DE LLEVAR MÁS LEJOS LA INICIATIVA Y EMPEZARON A PLANEAR LA ORGANIZACIÓN DE UNA SERIE DE ENCUENTROS CON CAFÉ EN LA SEDE DEL CONSEJO MUNICIPAL.



Notas de campo

La historia de la iniciativa de la aplicación comunitaria pone de relieve el trabajo que supone y el valor que puede aportar el hecho de conocer más de cerca el contexto local y de implicar a las personas mayores en el proceso de diseño y aplicación de iniciativas digitales de asistencia sanitaria y social. En las reuniones de grupo con los residentes, me di cuenta de cómo esto puede ayudar a anticipar y abordar juntos algunos de los posibles retos que pueden surgir al intentar poner en marcha la iniciativa, retos como la dificultad de pedir ayuda o la organización del equipo material que se necesita.

Como en el caso del piloto de recomendación de recetas, la empresa que desarrolla la aplicación comunitaria se encuentra lejos, en Hungría. Sin embargo, los trabajadores del Consejo Municipal, con su profundo conocimiento del contexto local, pudieron compensar parte de esta distancia mediante intercambios regulares con la empresa y otros socios del proyecto piloto. Por lo que observé, esta interacción fue muy importante para evitar fuertes desajustes entre los tipos de buen envejecimiento que la aplicación puede apoyar y los que son importantes para las personas mayores, como ocurrió en la iniciativa de recomendación de recetas.

Sin embargo, una colaboración estrecha con todos los implicados lleva su tiempo. Ahora que el proyecto piloto europeo más amplio y su financiación están llegando a su fin, el piloto local necesita más tiempo y esfuerzo para seguir desarrollándose. Si esto crea dificultades para el desarrollo y el mantenimiento de la aplicación, podría el trozo de papel que Liam mencionó en el debate de grupo convertirse en la herramienta para seguir con la iniciativa de ayuda mutua y reforzar la resiliencia de la comunidad...



REFLECCIONES



En este breve cómic de investigación, hemos viajado a tres iniciativas de asistencia sanitaria y social digital de toda Europa que intentan contribuir al bienestar de las personas mayores abordando un aspecto del “buen envejecimiento” que consideran relevante.

Nuestro cómic de investigación destaca tres puntos distintos que merecen más atención si queremos comprender mejor el papel de las nuevas tecnologías en la vida de las personas mayores y crear herramientas que permitan formas de buen envejecimiento que sean relevantes para ellos.



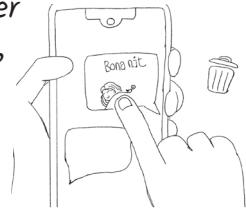
1. Las interacciones entre formas distintas y a veces contradictorias de envejecer bien afectan a las tecnologías o servicios propuestos.

Aunque comer sano es importante para envejecer bien, como reconocerían muchas de las personas que conocí durante mi trabajo de campo, no es lo único que hay que tener en cuenta a la hora de comer.



Otras consideraciones también son importantes: por ejemplo, la comida en tanto momento de socialización, como un placer que queda en la vejez o una decisión colectiva más que individual.

Del mismo modo, para muchos era importante entablar y mantener estrechas relaciones con los demás, pero ¿relaciones de qué tipo, dónde y cuándo? En situaciones como la de Alba, en las que el día a día ya está lleno de dolor, las relaciones positivas y alegres son bienvenidas, mientras que las relaciones más negativas o tristes es mejor evitarlas o eliminarlas.

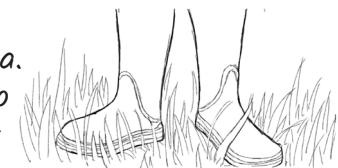


2. Las artes de notar pueden revelar lo invisible, incluidos esos detalles que con demasiada frecuencia pasan desapercibidos pero que son cruciales para entender cómo las tecnologías pueden ser significativas para las personas.



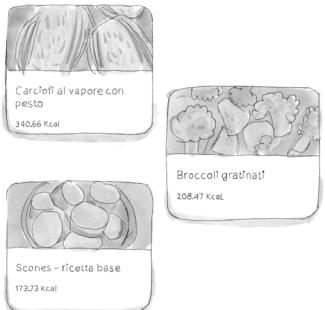
Volvamos al desajuste entre los mensajes de e-coaching y las recomendaciones de recetas. Este desajuste era invisible para los desarrolladores de tecnología y los gestores del centro piloto, pero importante para entender por qué Giampiero y María no utilizaron las recomendaciones de recetas.

Pensemos en la dificultad para pedir ayuda que describió Carolina. Esta reticencia a pedir ayuda, y el consiguiente afrontamiento silencioso, puede hacer que las preocupaciones cotidianas de los residentes en la parroquia de Milton Keynes resulten invisibles para quienes no prestan atención.



Si no se notan y atienden, estos detalles invisibles y aparentemente mundanos pueden hacer que las iniciativas digitales de salud y asistencia pierdan sentido para sus usuarios.

3. Las tecnologías para la salud y el envejecimiento no se limitan a contribuir a la idea de buen envejecimiento para la que fueron concebidas.



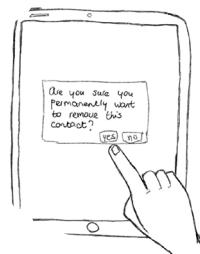
A veces, las tecnologías contradicen lo que debían hacer. Lo vimos en el caso del algoritmo que seleccionaba recetas de desayuno que tenían poco que ver con los hábitos o ideas de alimentación sana de las personas mayores.

A veces, las tecnologías resultan muy útiles, pero de formas completamente distintas a las esperadas. En el caso de Carmela, por ejemplo, la tableta se convirtió en su tabla de salvación, aunque no pudo encontrar la amistad que buscaba a través de ella.



Al mismo tiempo, las tecnologías pueden contribuir a hacer que las preocupaciones relevantes se vuelvan invisibles. La tableta es un salvavidas para Carmela, pero no resuelve el tema de su soledad, que permanece invisible y sin solución.

O las tecnologías pueden desencadenar prácticas hacia el buen envejecimiento completamente nuevas e inicialmente no intencionadas. Un ejemplo es el caso de la eliminación de la foto de perfil y el chat de una hermana que falleció, pero cuyo rastro seguía conservado digitalmente en la aplicación VinclesBCN, lo que causó dolor a la persona mayor.



O como en el caso de los residentes en la parroquia de Milton Keynes, que iniciaron las mañanas de café como una forma de llevar más lejos el proyecto comunitario y llegar a aquellos a los que era menos fácil incluir.



En resumen, las tecnologías son mucho más que una herramienta neutral para un buen envejecimiento. Lo que son será diferente en contextos diferentes, ya que también están configuradas por estos contextos.

Por lo tanto, los métodos, el tiempo y los recursos para prestar una atención estrecha y continua a estos contextos son primordiales para ayudar a que los proyectos (digitales) de asistencia sanitaria y social faciliten formas de buen envejecimiento que las personas mayores consideren relevantes.

Si desea saber más, o dedicarse usted mismo a las artes de notar, hemos añadido a continuación algunas experiencias y reflexiones sobre el proceso de notar, así como sobre el formato de este cómic de investigación. También se incluyen referencias a la bibliografía que ha inspirado e informado nuestro trabajo.

Algunas reflexiones sobre el arte de notar, lo que requiere y lo que ofrece

El Concepto en Más Detalle

Cuando Tsing (2015) describe su concepto de las “artes de notar,”⁴ lo compara con el acto de escuchar música polifónica. En la música polifónica, varias melodías y ritmos se entrelazan. Como escribe Tsing, la polifonía le hizo aprender a “distinguir melodías separadas y simultáneas y a escuchar los momentos de armonía y disonancia que creaban juntas” (2015, 24; énfasis en el original; traducido del inglés por los autores). Esta escucha o atención atenta a varias cosas o formas de ser y sus relaciones es de lo que tratan las artes de notar.

Tsing propone las artes de notar como un método que puede ayudarnos a ir más allá de las ideas de “progreso” tan arraigadas en nuestras prácticas, pensamiento e imaginación. El progreso funciona como “una marcha hacia adelante [que atrae] otros tipos de tiempo a sus ritmos” (2015, 21; traducido del inglés por los autores). Para darse cuenta de qué más está pasando, de los otros múltiples ritmos y trayectorias de la creación del mundo, Tsing nos invita a abrazar la indeterminación y la precariedad que nos acompañan cada día. Según ella, puede ayudarnos a ir más allá de los relatos de progreso y de ruina. Aporta indicaciones e imaginación para la supervivencia colaborativa en un mundo de promesas y ruinas.

En nuestro cómic de investigación, nos dedicamos a las artes de notar prestando atención a las diversas formas de buen envejecimiento que coexisten e interfieren en el diseño, el despliegue y el uso de iniciativas digitales de atención sanitaria y social, y a los momentos de armonía y fricción que crean estas interferencias. Esto va más allá del trabajo clásico de evaluación de programas que formula nociones normativas del buen envejecimiento que luego se utilizan como criterio para evaluar la vida de las personas mayores y la eficacia o el impacto de las intervenciones tecnológicas (por ejemplo, Schulz et al. 2015). En cambio, nuestra observación nos permite abordar el uso de las tecnologías propuestas por parte de las personas mayores desde la concordancia y discordancia entre las nociones de buen envejecimiento que tienen los desarrolladores y las que expresan las personas mayores en su vida cotidiana.

Nuestra historia, sin embargo, no termina con el rechazo y el abandono de las innovaciones. Al observar y articular prácticas como borrar el perfil de un ser querido o construir una caja de herramientas para compartir una herramienta, nuestro cómic de investigación muestra cómo las innovaciones digitales pueden hacerse operativas y significativas para los participantes. Compartiendo el objetivo de Tsing de ir más allá de las narrativas del progreso y de las historias de la ruina, las historias de nuestros participantes abren la imaginación sobre cómo configurar y reconfigurar juntos el buen envejecimiento en las iniciativas de innovación digital y más allá.

Experiencias Sobre el Proceso de Notar

Notar es un proceso relacional y de colaboración. Nuestro intento de percibir las múltiples formas del buen envejecimiento ha sido posible gracias a los momentos compartidos con las personas mayores, los trabajadores de la comunidad y del ayuntamiento, los desarrolladores de tecnología y a haber podido acceder a los lugares, tecnologías y relaciones en los que están inmersos. Esto, a su vez, demuestra que practicar las artes de notar requiere métodos que permitan una relación estrecha y afectiva con las personas en su contexto cotidiano. Sin ello, parte de la diversidad y la complejidad de las múltiples formas de buen envejecer que señalamos en este trabajo permanecerían invisibles. El dolor diario con el que Alba tiene que vivir y cómo intenta hacerlo soportable rodeándose de cosas positivas y borrando las negativas es un ejemplo. Compartir

⁴ Al hablar de las “artes de notar” en plural, Tsing pone de relieve que siempre hay múltiples formas de notar. La formulación subraya que las artes de notar no es un concepto abstracto, sino una práctica concreta con múltiples formas.

estas experiencias ha sido posible, en parte, gracias a la atención que las personas mayores y Carla como investigadora se han ofrecido mutuamente a lo largo de los diferentes momentos vividos juntas. En este sentido, nuestro cómic de investigación reitera la relevancia que los estudios feministas de la tecnociencia atribuyen a la intimidad y a las relaciones afectivas para la investigación y la creación de conocimiento (para un resumen, ver Latimer y López Gómez 2019).

Un segundo aspecto que merece la atención es el papel de las fricciones como herramienta para notar. Muchos de los extractos del trabajo de campo incluidos en este cómic de investigación ilustran situaciones en las que ocurrió algo que el piloto o los organizadores del servicio no habían previsto o esperado inicialmente. Estas situaciones muestran tensiones, o fricciones, entre las formas de buen envejecimiento incorporadas en la tecnología o el servicio y las vidas cotidianas y valores de las personas mayores, a menudo expresadas en dudas, no uso u otras formas de resistencia (para un uso similar de la noción de fricciones, véase también López Gómez 2015): Carmela no consiguió encontrar un amigo a través de VinclesBCN y dejó de participar en el servicio a pesar de desear relaciones de amistad. Ágata podría haber seguido las recetas que recibía de la aplicación, pero no lo hizo porque sabe que a los que comen con ella no les gustan esos platos. Olive podría haber utilizado la aplicación comunitaria para pedir ayuda para colocar su cuadro, pero estaba preocupada porque no tenía martillo. Ser conscientes de tales fricciones fue productivo para el proceso de notar. Al mismo tiempo, también utilizamos las fricciones como herramienta para transmitir lo que se ha notado. Por ejemplo, al yuxtaponer las diversas consideraciones que afectan a la forma en que los participantes en el proyecto piloto de Apulia se comprometen o no con las recomendaciones de recetas, acentuamos una fricción que estaba oculta y distribuida en las notas de campo y las entrevistas: que para ellos la comida no es sólo una cuestión de salud, sino también un momento de socialización, de elección colectiva o de disfrute de uno de los placeres que quedan en la vejez.

Por último, y en consonancia con algunos de los objetivos de la investigación multimodal (Collins et al. 2017), abordamos la práctica de notar como un proceso abierto. El carácter abierto implica que las formas de notar de este cómic de investigación no terminen aquí. Esperamos que éste suscite nuevos momentos de observación y atención a la diversidad de formas del buen envejecimiento. La diseñadora e investigadora Helena Cleeve (2023) ilustra maravillosamente cómo el proceso de dibujar situaciones en una residencia de ancianos, y hablar de estos dibujos con otras personas, puede convertirse en una forma de aprender juntos a través de ver y dejar de ver. Como escribe Cleeve, dibujar y reflexionar sobre estos dibujos le permitió ver cosas nuevas, pero también “dejar de ver”, es decir, “abandonar las ideas preconcebidas sobre lo que estaba viendo” (2023, 752; traducido del inglés por los autores). El proceso de preparación de nuestro comic de investigación, con sus dibujos, citas y sus reflexiones adjuntas, ya ha provocado momentos de ver y dejar de ver de muchas maneras. El formato del cómic de investigación está pensado para permitir que esto continúe en diferentes lugares, dentro y fuera del mundo académico, junto con los que participaron en esta investigación y con otros.

Algunas Reflexiones Sobre el Formato del Cómic de Investigación

Nuestro cómic de investigación sobre las múltiples formas del buen envejecimiento está conectado a un gran corpus de trabajos teóricos y empíricos que iluminan con más detalle los puntos que hemos ilustrado en este trabajo.¹⁵ La aportación de nuestro trabajo reside principalmente en su

¹⁵ Los lectores interesados pueden, por ejemplo, consultar el libro *Care in Practice* (Mol et al. 2010), que ilustra vívidamente las complejas relaciones entre tecnología y cuidados. El libro *Socio-gerontechnology* (Peine et al. 2021) ofrece otra rica colección de investigaciones críticas específicamente relacionadas con la tecnología y el envejecimiento. Las cuestiones sobre el envejecimiento como proceso corporal y cultural se tratan, por ejemplo, en *Ageing in Everyday Life* (Katz 2019). Para cuestiones sobre el afecto y la intimidad en las relaciones entre envejecimiento y tecnología, los lectores podrían consultar *Intimate Entanglements* (Latimer and López Gómez 2019).

formato. Queríamos experimentar con nuevos formatos para hacer llegar a públicos más amplios cuestiones sobre tecnología y envejecimiento que nos preocupan a nosotros y a muchos otros investigadores de este campo. Nuestro objetivo era compartir reflexiones con otros investigadores, pero también con las personas mayores, los ayuntamientos, los trabajadores sociales y desarrolladores tecnológicos con los que colaboramos sobre el terreno. A medida que proliferan proyectos tecnológicos como los estudiados, pensamos que las descripciones matizadas de las prácticas cotidianas y las experiencias del envejecimiento siguen siendo relevantes y merecen ser compartidas y debatidas fuera de los ámbitos académicos especializados.

Siguiendo a Lehtonen y Putkonen (2023), la novela gráfica o cómic de investigación se presta a este objetivo porque permite (1) expresar experiencias corporizadas, (2) dar contexto y (3) desarrollar la reflexión teórica integrando múltiples capas de análisis. Como añaden los antropólogos Stacy Leigh Pigg y Shyam Kunwar, el cómic de investigación no pretende ser una intervención argumentada, sino que invita a una interpretación abierta. Pone en primer plano las “relaciones dinámicas entre puntos de vista e [invita a los lectores] a pensar de forma más nítida sobre la escala, el contexto, la relacionalidad y la perspectiva” (2021, 362; traducido del inglés por los autores).

Inspirándonos en la obra de estos autores, presentamos nuestra investigación en forma de dibujos, citas del trabajo de campo y reflexiones complementarias⁶. Algunos dibujos están inspirados en fotografías tomadas a personas y lugares durante el trabajo de campo, pero se les ha dado un toque diferente para garantizar el anonimato. Las citas se han tomado de entrevistas originales y conversaciones informales, realizadas en italiano, español e inglés. El primer autor tradujo las citas y otros elementos del texto al italiano, español e inglés. El coautor Daniel López Gómez corrigió la versión española del cómic de investigación. Hemos alterado o acortado algunas citas para facilitar la lectura, pero siempre hemos mantenido la literalidad de lo que se había dicho. La excepción es la escena en la que Jack y Carla conocen a Carolina: añadimos las frases introductorias de Jack y Carolina, porque originalmente las conversaciones con ambos ocurrieron en entrevistas separadas. Invitamos a nuestros participantes en la investigación a proponer un nombre para la persona que los representa en nuestra historia. Algunos querían que se les mencionara con sus nombres reales, otros propusieron nombres ficticios y, para los que no respondieron, nosotros mismos seleccionamos nombres ficticios.

Al tejer las artes de notar en este formato de cómic de investigación, nuestro trabajo aboga por prestar atención a las diferencias y los detalles y por acercarnos geográfica, cultural y afectivamente a las vidas cotidianas de las personas mayores para y con las que los desarrolladores de tecnología y los consejos comunitarios diseñan herramientas y servicios para envejecer bien. Creemos que esa cercanía es fundamental para explorar juntos la diversidad de formas de envejecer bien que están presentes en un contexto específico. Esto es un primer paso relevante para poder advertir conflictos entre distintas formas de buen envejecimiento y ajustar las herramientas y los servicios digitales de modo que faciliten formas de buen envejecimiento que las propias personas mayores consideren relevantes - o para dejar de invertir tiempo y recursos en ellas cuando no es así.

Además de publicarse digitalmente en una revista académica, este cómic de investigación también se imprimirá en los tres idiomas utilizados durante el trabajo de campo (italiano, castellano e inglés). A continuación, lo compartiremos y debatiremos con los participantes en la investigación. Así, proponemos este cómic de investigación como una iteración en la generación de relaciones estrechas y abiertas a través de las cuales explorar las múltiples formas del buen envejecimiento junto con los participantes en la investigación.

⁶También queremos mencionar tres novelas gráficas que inspiraron especialmente nuestro trabajo: Soledad, de Tito, que suscitó la idea de un cómic de investigación, y Shadow Life, de Goto y Xu, así como Sixty Years in Winter, de Chabbert y de Jongh, que fueron importantes fuentes de inspiración durante el proceso de desarrollo.

CRedit Declaración de Autoría: Conceptualización: Carla Greubel, y Hanna Stalenhoef; Investigación y análisis: Carla Greubel; Visualización: Hanna Stalenhoef; Redacción - borrador original: Carla Greubel; Redacción - revisión y edición: Carla Greubel, Hanna Stalenhoef, Alexander Peine, Ellen H. M. Moors, Susan van Hees, Daniel López Gómez; Supervisión: Alexander Peine, Ellen H. M. Moors, Susan van Hees, Daniel López Gómez (trabajo de campo en Barcelona); Obtención de fondos: Alexander Peine, Daniel López Gómez.

Agradecimientos: Agradecemos la generosidad de las personas con las que yo (Carla) trabajé sobre el terreno, por su tiempo, por compartir ideas y prácticas sobre el papel de las innovaciones en el “buen envejecimiento” y por su inmensa hospitalidad. Ha sido un placer trabajar con Samantha MacFarlane como editora del número especial. Gracias por su apoyo en la preparación de este cómic de investigación. Agradecemos a los dos revisores anónimos por sus comentarios críticos y constructivos. También queremos dar las gracias a nuestros amigos que nos han proporcionado valiosos comentarios, correcciones y apoyo en varias fases de la preparación del cómic de investigación: Alberico Sabbadini, Federico deMusso, Charles Crittal, Natacha Legroux y Meïdi Sakhraoui. La investigación en la que se basa este manuscrito ha sido generosamente financiada por la Comisión Europea en el marco del Programa de Investigación e Innovación Horizonte 2020 de la Unión Europea (acuerdo de subvención N 857223).

Intereses en conflicto: Los autores declaran que no tienen intereses contrapuestos.

Ética y consentimiento: Esta investigación recibió la aprobación ética de la Junta de Revisión Ética de la Facultad de Geociencias de la Universidad de Utrecht, con el número de aprobación S-21587. Todos los participantes firmaron un consentimiento informado antes de participar en la investigación.

Arte: Por Hanna Stalenhoef y Alberico Sabbadini. etnoGRAFISCH www.etnografisch.nl

The research comic font (Jack Armstrong) has been downloaded from <http://www.onlinewebfonts.com>

References

Chabbert, Ingrid and Aimée de Jongh. 2022. Sixty Years in Winter. Marcinelle: Dupuis.

Cleeve, Helena. 2023. “Drawing in Ethnography: Seeing and Unseeing Everyday Life with Dementia in Sweden.” *Medical Anthropology* 42 (8): 752-70. <https://doi.org/10.1080/01459740.2023.2235068>.

Collins, Samuel Gerald, Matthew Durlington, and Harjant Gill. 2017. “Multimodality: An Invitation.” *American Anthropologist* 119 (1): 142-53. <https://doi.org/10.1111/aman.12826>.

Goto, Hiromi, and Ann Xu. 2021. *Shadow Life*. New York: First Second.

Katz, Stephen, ed. 2019. *Ageing in Everyday Life: Materialities and Embodiments*. Bristol: Policy Press.

Latimer, Joanna, and Daniel López Gómez, eds. 2019. *Intimate Entanglements*. London: The Sociological Review.

Lehtonen, Miikka J., and Samuel Putkonen. 2023. “Towards ‘Strong’ Multimodality: How Graphic Novels Can Help Us Rethink Modes.” *Journal of Management Inquiry* 32 (4): 1-17. <https://doi.org/10.1177/10564926231174805>.

López Gómez, Daniel. 2015. “Little Arrangements that Matter: Rethinking Autonomy-Enabling Innovations for Later Life.” *Technological Forecasting and Social Change* 93: 91-101. <https://doi.org/10.1016/j.techfore.2014.02.015>.

Mol, Annemarie, Ingunn Moser, and Jeanette Pols, eds. 2010. *Care in Practice : On Tinkering in Clinics, Homes and Farms*. Bielefeld: Transcript.

Peine, Alexander, Barbara L. Marshall, Wendy Martin, and Louis Neven, eds. 2021. *Socio-gerontechnology: Interdisciplinary Critical Studies of Ageing and Technology*. London: Routledge.

Pigg, Stacy Leigh, and Shyam Kunwar. 2021. “On the Roadside: Pangs of Memory, Tastes of Futures.” *Multimodality & Society* 1 (3): 350-65. <https://doi.org/10.1177/26349795211028731>.

Schulz, Richard, Hans-Werner Wahl, Judith T. Matthews, Annette De Vito Dabbs, Scott R. Beach, and Sara J. Czaja (2015) “Advancing the Aging and Technology Agenda in Gerontology.” *The Gerontologist* 55 (5): 724-34. <https://doi.org/10.1093/geront/gnu071>.

Tito. 2022. *Soledad: Intégrale*. French Edition. Translated by Hélène Dauniol-Remaud. Brussels: Casterman.

Tsing, Anna Lowenhaupt. 2015. *The Mushroom at the End of the World: On the Possibility of Life in Capitalist Ruins*. Princeton: Princeton University Press.